

Слова из новостей ニュースの言葉

Цели в области устойчивого развития — ЦУР

Наверное, и вы слышали такие новости: «Потепление ведёт к таянию ледников, становится негде жить белым медведям», «Существует опасение, что произойдет повышение уровня моря и затопление островов», «Всё больше вырубаются лесов, идёт опустынивание», «Из-за изменения климата происходят катастрофы, которых не бывало раньше, до нынешней эпохи, как говорят, аномальных погодных явлений»... Слышишь такие новости — и становится тревожно: что с Землёй?! Разве человек уже не сможет жить, как раньше?

Вселяют тревогу за будущее и проблемы, которых мы касались в статье «Детские столовые» в декабрьском выпуске 2019 года — бедность детей и экономическое неравенство на её фоне. Ощущение, что мы в кризисе: если так будет продолжаться, то, возможно, мы и не оставим после себя такие окружающую среду и общество, в которых могло бы безопасно жить поколение, следующее за нами, и то, которое придёт за ним.

Эта серьёзная ситуация и ощущение кризиса стали проблемой для людей во всем мире. Поэтому в 2015 году с целью улучшения нынешней ситуации Организацией Объединённых Наций был сформулирован набор целей для всего мирового сообщества «SDGs (Sustainable Development Goals)», в переводе на русский язык — «ЦУР (цели в области устойчивого развития)».

Это цели по изменению мира в области окружающей среды, экономики и общества на период до 2030 года. Их приняли 193 государства — все члены ООН — с



エスディージーズ SDGs

持続可能な開発目標 (じぞくかのう かいほつもくひょう)

皆さんもこんなニュースを聞いたことがあると思います。「温暖化で氷河が解けて白熊の住処がなくなりつつある」、「海面が上昇して島が水没していく恐れがある」、「樹木の伐採が進み、砂漠化が進んでいる」、「異常気象といわれる今までなかった気候変動でさまざまな災害が起こっている」……。こんなニュースを聞くと、地球、大丈夫か!? 今後、人間は今までのようには生活できないんじゃないのか? と不安になりますね。

また、2019年12月号の「こども食堂」でも触れた子どもの貧困、その背景にある広がる経済格差、これらも将来に不安を覚えさせる問題です。このままでは次の世代、またその次の世代が無事に暮らせる環境や社会を残せないんじゃないか、という危機感を感じます。

これらの深刻な状況や危機感は、世界中の人々が抱える問題となっています。そこで2015年、国連が国際社会全体で取り組む現在の状況を改善していく目標として打ち出したのが「SDGs (Sustainable Development Goals)」です。日本語では「持続可能な開発目標」と訳されています。

これは、2030年に向けた環境、経済、社会の各分野で掲げられた、世の中を変えて

obligation стремиться к созданию общества, в котором никто не будет отвергнут.

Какие же цели имеются? Вот список из 17 целей.

1. Ликвидация нищеты.
2. Ликвидация голода.
3. Хорошее здоровье и благополучие.
4. Качественное образование.
5. Гендерное равенство.
6. Чистая вода и санитария.
7. Недорогостоящая и чистая энергия.
8. Достойная работа и экономический рост.
9. Индустриализация, инновации и инфраструктура.
10. Уменьшение неравенства.
11. Устойчивые города и населенные пункты.
12. Ответственное потребление и производство.
13. Борьба с изменением климата.
14. Сохранение морских экосистем.
15. Сохранение экосистем суши.
16. Мир, правосудие и эффективные институты.
17. Партнерство в интересах устойчивого развития.

Цели эти очень разнообразны и абстрактны, и при одном только взгляде на них, наверное, задумаешься: а кто и что вообще должен делать?

Как сообщается, желательно, чтобы над их реализацией работали как развивающиеся страны, так и развитые, причём не только правительства и местные власти, но также компании и частные лица. Каждая цель содержит и более подробные критерии их достижения.

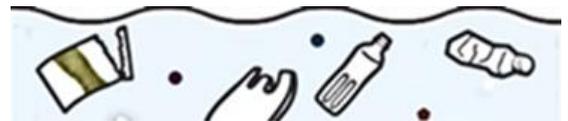
Так, цель 1 «Ликвидация нищеты» подразумевает к 2030 году «покончить с крайней нищетой во всем мире, в настоящее время определяемой как жизнь менее чем на 1,25 дол. США в день», «сократить долю мужчин, женщин и детей всех возрастов, живущих в нищете во всех ее проявлениях, согласно национальным определениям, по крайней мере наполовину».



いくための目標を示すものです。この目標は国連に加盟している193カ国すべてにより採択され、「だれ一人取り残さない」社会を目指すことを誓っています。

では、どんな目標があるのか？以下がその17の目標リストです。

1. 貧困をなくす
2. 飢餓をゼロに
3. すべての人に健康と福祉を
4. 質の高い教育をみんなに
5. ジェンダー平等を実現しよう
6. 安全な水とトイレを世界中に
7. エネルギーをみんなにそしてクリーンに
8. 働きがいも経済成長も
9. 産業と技術革新の基盤を作ろう
10. 人や国の不平等をなくそう
11. 住み続けられるまちづくりを
12. つくる責任つかう責任
13. 気候変動に具体的な対策を
14. 海の豊かさを守ろう



15. 陸の豊かさを守ろう
16. 平和と公正をすべての人に
17. パートナーシップで目標を達成しよう

以上、あまりにも多岐にわたり抽象的な目標なので、これだけ見ても、一体、誰が、何をすればいいのだろう、と思うでしょう。

この目標を実施するのは、発展途上国も先進国も、また政府や自治体だけでなく、企業や個人も主体となって取り組んでほしいと伝えています。それぞれの目標の下に更に細かい達成基準もあります。

例えば「1. 貧困をなくす」では、2030年までに、「現在1日1.25ドル未満で生活するひとりと定義されている極度の貧困を、あらゆる場所で終わらせる。」や「各国の定義

А целью 13 «Борьба с изменением климата» мир провозглашает создание «декарбонизированного общества». «Декарбонизированное общество» означает прекращение применения угля и других ископаемых источников энергии, выделяющих углекислый газ, который считается одним из факторов глобального потепления. К 2030 году эту цель собираются достигнуть.

Таким образом, мир движется к достижению этих целей в области устойчивого развития.



Но не считаете ли вы, что, какими бы значимыми эти цели ни были, компании и другие организации, гонящиеся за прибылью, активно участвовать в этом движении не могут? Между тем, на прошедшей в 2017 году Международной конференции лидеров по политическим и экономическим вопросам было заявлено: «Работа по достижению ЦУР создаст более 12 трлн. долларов (1200 трлн. иен) экономической стоимости и 380 млн. рабочих мест». С тех пор интерес к ЦУР у компаний вырос, а работа в этом направлении стала стимулироваться.

Да, такая тенденция есть, а термин «ЦУР» в газетах, телепередачах, различных СМИ сейчас стали замечать и вы. Так увенчаются ли эти усилия всего мира успехом?

И в заключение — несколько примеров работы по достижению ЦУР.

На мировом уровне автомобильные компании разрабатывают технологию автоматического вождения с применением искусственного интеллекта для ликвидации ДТП, стремясь «создать общество, в котором

によるあらゆる次元の貧困状態にある、全ての年齢の男性、女性、子供の割合を半減させる。」

また「13気候変動に具体的な対策を」では、「脱炭素社会」実現を世界が目標に掲げています。「脱炭素社会」とは、温暖化の要因の一つと考えられる二酸化炭素を排出する、石炭などの化石エネルギーの使用をやめるということです。2030年までにはその目的をつけるということです。

このように、世界はこのSDGsの目標に向かって動き出しています。

しかし、企業など利益追求の組織は、いくら意味のある目標でも、この動きに積極的に乗れないのではないかと皆さん思いませんか。ところが、2017年に開催された政治経済のリーダーの国際会議で、「SDGsに取り組みことで12兆ドル(1200兆円)を超える経済価値と、3億8000万人の雇用が創出される」という推計が発表されたのです。それ以降、企業のSDGsへの関心が高まり、取り組みが促進され始めました。

このような流れもあり、今では皆さんも新聞やテレビ、各メディアでこの「SDGs」という言葉を見かけるようになったのです。さて、この世界的な取り組みは成功するでしょうか？

最後にSDGsの取り組み例をいくつか紹介します。

大規模なレベルでは、自動車会社が交通事故ゼロを目指してAI(人工知能)を使って、「すべての人が、安全、スムーズ、自由に移動できる社会の実現」をめざして自動運転技術の開発を行っています。

каждый сможет перемещаться безопасно, плавно и свободно».

Авиакомпании содействуют практическому внедрению биоавиатоплива (сырьём для которого служат главным образом бытовые и иные городские отходы, древесина, несъедобная и не идущая на корм для скота часть кукурузы и других сельскохозяйственных культур, использованное пищевое масло, водоросли и т. д.), чтобы заменить им топливо, получаемое из нефти, выделяющей углекислый газ.

На муниципальном уровне есть такие примеры, как услуга по покупке продуктов для пожилых людей», бесплатное школьное питание для детей из семей, испытывающих материальные трудности. А кое-где в условиях коронавируса организована работа по предоставлению планшетников пожилым людям, находящимся в заведениях по уходу, чтобы они могли поддерживать связь с семьёй и не оказывались в изоляции.

На индивидуальном уровне — это старание покупать продукцию экологических компаний и покупка местных продуктов, в том числе овощей, требующих как можно меньше транспортных расходов. А на пути к созданию общества равноправия примерами служат знание своих прав как работника и прав в области труда, а также углубление понимания этих вопросов.

Насколько продолжительными будут эти изменения в сознании людей, большие и малые попытки что-то изменить?.. Смогут ли ЦУР спасти от нынешнего кризиса, вызванного непрерывным стремлением человечества к экономическому росту? Это пока неизвестно. Может, нам стоит подумать об этом всем вместе во имя будущих поколений? (bab)



こうくうがいしゃ ひ
航空会社は飛
こうき ねんりよう
行機の燃料を
にさんかたんそ をう
二酸化炭素を生
み出す せきゆ
み出す 石油から



つく ねんりよう ばいおじえつとねんりよう か
作られる燃料からバイオジェット燃料(家
てい とし で もくざい
庭ごみなど都市から出るごみや木材, とう
もろこしなどの農作物の食べられない・家
ちく しりよう ぶぶん しようず しよく
畜の飼料にできない部分, 使用済みの食
ようあぶら そうるい おも げんりよう きか
用油, 藻類などが主な原料)に切り替
えていくためにその実用化を進めています
す。

じちたいレベルでは, 高齢者向けのサービ
すとして, 「お買い物代行サービス」事業に
とく かねい きび かに
取り組んだり, 家計の厳しい家庭のために
こ がっこうきゅうしよく おしろうか おこな れい
子どもの学校給食の無償化を行う例
があります。またコロナ下で介護施設に入
しよ こうれいしゃ こりつか ふせ おん
所する高齢者の孤立化を防ぐために, オン
らいん かぞく おす たぶれつとたんまつ
ラインで家族と結ぶためのタブレット端末
の貸し出しを行う事業に取り組んでいると
ころもあります。

こじんレベルでは, そもそも環境に配慮し
ている企業の製品を努めて買うことや, な
るべく 運送費用のかかっている地元の
しよくひん やさいをか びようどうしゃ
食品や野菜を買うこと。また, 平等な社
かい めざ ろうどうしゃ じぶん
会を目指すためにも労働者としての自分の
けんり ろうどう けんり しり
権利, 労働にまつわる権利について知り, 理
かい ふか
解を深める, というのもその例です。

このようなひとびと いしき へんか だいしろう
このような人々の意識の変化や大小さ
まざまな 試みが, どの程度継続性を持つ
たものになるか…。人類が経済成長を目指
して走り続けてきた結果としての現在の危
き えすてい-じーず すく
機を, 「SDGs」は救えるのでしょうか?
それはまだわかりません。皆さんも後に続く
せだい ためい いっしょ かんが
世代のために一緒に考えてみませんか。

(bab)